

T-fal

EASY PRESSING



INSTRUCTIVO DE OPERACION

Le invitamos a leer cuidadosamente este instructivo antes de usar su aparato, en el encontrará sus características e instrucciones para el mejor aprovechamiento del mismo. Verifique que el voltaje de su instalación sea igual al de su aparato el cual se indica en este instructivo.

Importado por:
Groupe.S.E.B. México, S.A. DE C.V.
Goldsmith 38-401 Piso 4
Polanco Chapultepec Miguel Hidalgo
C P 11560 México D.F. México
Servicio al Consumidor:
01 (800) 112.83.25 / 01 (800) 505.45.00

GENERADOR DE VAPOR
Mod.: GV5240 Q0

120V ~ 60 Hz 1745 W



1800128189 - GTJ - 45/12

Recomendaciones importantes

Consejos de seguridad

- Lea atentamente el modo de empleo antes de utilizar el aparato por primera vez: un uso no conforme con el modo de empleo liberaría a la marca de cualquier responsabilidad.
- Por su seguridad, este aparato cumple las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Medio Ambiente...).
- El generador de vapor es un aparato eléctrico: debe utilizarse en condiciones normales de uso. Está diseñado para un uso exclusivamente doméstico.
- Está provisto de 2 sistemas de seguridad:
 - una válvula que evita cualquier sobrepresión, que en caso de mal funcionamiento deja que salga el exceso de vapor;
 - un fusible térmico para evitar cualquier sobrecalentamiento
- Conecte siempre el generador de vapor:
 - a una instalación eléctrica cuya tensión de alimentación sea a 120 V~. Cualquier error de conexión podría causar un daño irreversible y anularía la garantía;
 - Si utiliza una extensión, compruebe que el enchufe sea de tipo bipolar 15 A.
- Desenrolle por completo el cable eléctrico antes de conectarlo a un enchufe eléctrico.
- Si el cable de alimentación eléctrico o la manguera de vapor están dañados, debe llevarlos obligatoriamente a reemplazar a un Servicio Técnico Autorizado para evitar cualquier peligro.
- No desconecte el aparato tirando del cable. Desconecte siempre el aparato:
 - antes de llenar el depósito o de enjuagar la caldera;
 - antes de limpiarlo;
 - después de cada uso.
- Debe utilizar y colocar el aparato sobre una superficie estable. Cuando coloque la plancha en la tabla de planchar, asegúrese de que la superficie es estable.
- Este aparato no está previsto para que lo utilicen personas (incluso niños) cuya capacidad física, sensorial o mental esté disminuida, o personas sin experiencia o conocimientos, excepto si pueden recibir a través de otra persona responsable de su seguridad, una vigilancia adecuada o instrucciones previas relativas a la utilización del aparato.
- No deje nunca de vigilar el aparato:
 - cuando esté conectado;
 - hasta que no se haya enfriado (aprox. 1 hora).
- La suela de la plancha y la placa para descansar la plancha pueden alcanzar temperaturas muy altas y podrían causar quemaduras: no los toque. No toque nunca los cables eléctricos con la suela de la plancha.
- El aparato emite vapor que puede causar quemaduras. Use la plancha con precaución, sobre todo en planchado vertical. No dirija nunca el vapor hacia personas o animales.
- No desatornillar la caldera mientras el aparato está en funcionamiento.
- Antes de vaciar la caldera, espere siempre a que el generador esté frío y desconecte desde al menos 2 horas para abrir el tapón de la caldera.
- Atención: La caída del tapón de la caldera, o un golpe violento podría provocar el desajuste de la válvula. En este caso, reemplace el tapón de la caldera en un Servicio Técnico Autorizado.
- Cuando esté enjuagando la caldera, no la llene nunca directamente del grifo.
- Si pierde o estropea el tapón de la caldera, reemplácelo en un Servicio Técnico Autorizado.
- No introduzca nunca el generador en el agua o cualquier otro líquido. No lo pase nunca por el agua del grifo.
- No debe utilizar el aparato si se ha caído, si presenta daños aparentes, se tiene fugas o presenta anomalías de funcionamiento. No desmonte nunca el aparato: llévalo a examinar a un Servicio Técnico Autorizado para evitar cualquier peligro.

Descripción

- Mando vapor
- Señal de ajuste de la temperatura
- Botón de ajuste de temperatura de la plancha
- Indicador luminoso de encendido/apagado
- Placa para descansar la plancha
- Caldera (dentro de la base)
- Sistema de sujeción de la plancha Lock system (según modelo)
- Compartimento para guardar el cable eléctrico y la manguera de vapor
- Manguera para vapor
- Cable eléctrico
- Tapón de la caldera
- Interruptor luminoso de encendido/apagado
- Indicador vapor listo (según modelo)
- Botón de ajuste del caudal de vapor (según modelo)

Sistema de sujeción de la plancha en la base Lock System (en función del modelo)

- Su generador de vapor está equipada con un arco de sujeción de la plancha a la caja con bloqueo (en función del modelo) para facilitar el transporte y el almacenamiento:
 - Bloqueo - fig.1
 - Desbloqueo - fig.2
- Para transportar su generador de vapor por el asa:
 - Coloque la plancha sobre la placa para descansar la plancha del generador de vapor y baje el arco de sujeción sobre la plancha hasta que se active el bloqueo (que identificará al oír un "click") - fig.1.
 - Agarre la plancha por el asa para transportar su generador de vapor - fig.3

¿Un problema con el generador?

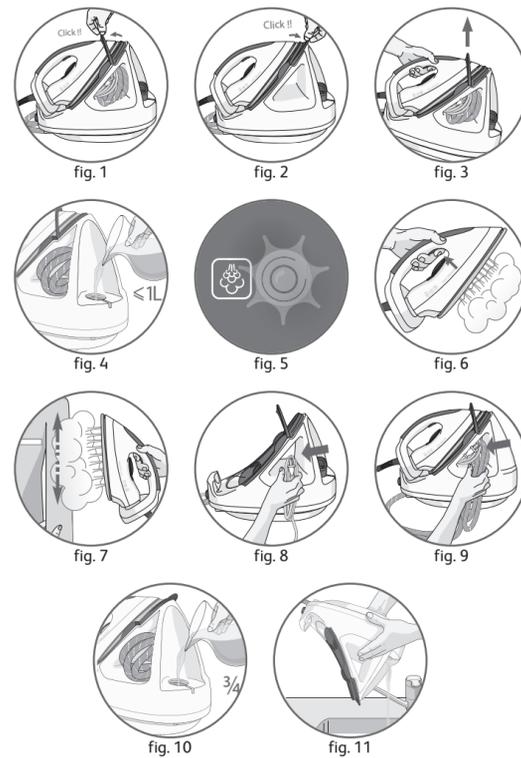
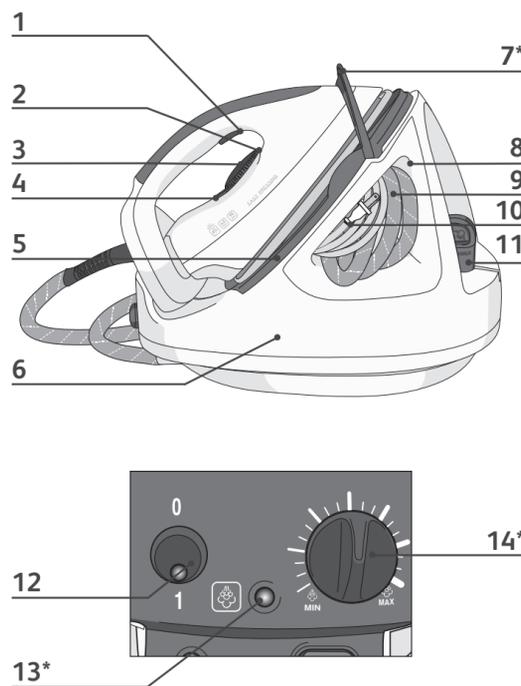
Problemas	Causas probables	Soluciones
El generador de vapor no se enciende o el piloto de la plancha no está encendido.	El aparato no está conectado a la corriente.	Asegúrese de que el aparato se encuentra correctamente conectado a una toma que funcione y de que tiene corriente.
El agua corre por los orificios de la suela.	El termostato está desajustado: La temperatura sigue siendo demasiado baja. Está utilizando el vapor mientras que la plancha aun no ha alcanzado la temperatura suficiente.	Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado. Compruebe el ajuste del termostato. Espere a que el piloto de la plancha se haya apagado para accionar el mando de vapor.
El agua se ha condensado en los tubos, ya que está utilizando el vapor por primera vez o no lo ha utilizado desde hace algún tiempo.		Pulse el mando de vapor fuera de la mesa de planchar, hasta que la plancha emita vapor.
Aparecen restos de agua en la ropa.	La funda de su tabla de plancha está saturada de agua, ya que no está adaptada a la potencia de un generador de vapor.	Asegúrese de contar con una funda adaptada (bandeja con rejilla que evita la condensación).
Unos derrames blancos salen de los orificios de la suela.	Su caldera está expulsando cal, ya que no se ha limpiado regularmente.	Limpie la caldera. (consultese 5 "Love la caldera")
Unos derrames marrones salen de los orificios de la suela y manchan la ropa.	Está utilizando productos químicos anticorrosivos en el agua de planchado.	No añada nunca ningún producto en el depósito (consultese 5 qué agua se debe utilizar). Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.
La suela está sucia o amarilla y puede manchar la ropa	Está utilizando una temperatura demasiado elevada. Su ropa no se ha enjuagado lo suficiente o ha planchado una prenda nueva antes de lavarla.	Consulte nuestras recomendaciones sobre el ajuste de las temperaturas. Asegúrese de que la ropa está lo suficientemente enjuagada para eliminar los eventuales depósitos de jabón de o productos químicos en las prendas nuevas.
Hay poco o nada de vapor.	Está utilizando almidón.	Rocie siempre el almidón en la cara de la prenda que no va a planchar.
El depósito está vacío (piloto rojo encendido).	El depósito está vacío (piloto rojo encendido).	Llene el depósito y pulse el botón "Restart" hasta que se apague el piloto.
La temperatura de la suela está ajustada al máximo.	El generador de vapor funciona normalmente pero el vapor, muy caliente, es seco y por tanto, menos visible.	El generador de vapor funciona normalmente pero el vapor, muy caliente, es seco y por tanto, menos visible.
Sale vapor alrededor del tapón.	El tapón está mal apretado. La junta del tapón está dañada.	Apretete de nuevo el tapón. Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.
	El aparato está defectuoso.	No utilice el generador de vapor y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.
Por debajo del aparato sale vapor o agua.	El aparato está defectuoso.	No utilice el generador de vapor y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

Si no puede determinar la causa de una avería, acuda a un centro de servicio postventa autorizado.



¡Contribuyamos a la protección del medio ambiente!

- ☑ Su aparato contiene un gran número de materiales aprovechables o reciclables.
- ☑ Entréguelo en un centro de recolección específico.



Preparación

Qué tipo de agua utilizar

- El aparato está diseñado para funcionar con el agua del grifo. No obstante, en algunas regiones de la costa, el porcentaje de sal en el agua es elevado. En este caso, utilice exclusivamente agua desmineralizada.
- No utilice nunca agua que contenga aditivos (almidón, perfume, sustancias aromáticas, suavizante, etc.), ni agua de baterías o de condensación (por ejemplo agua de las secadoras de ropa, agua de los refrigeradores, agua de los climatizadores, agua de lluvia). Contienen residuos orgánicos o elementos minerales que se concentran bajo el efecto del calor y provocan escapes, manchas marrones o un envejecimiento prematuro del aparato.

Si el agua del grifo supera los niveles mencionados, recomendamos mezclar 50% agua del grifo y 50% de agua desmineralizada envasada.

Llenado de la caldera

- Coloque el generador en un lugar estable y horizontal que no se altere por el calor.
- Compruebe que el aparato está desconectado y frío.
- Desenrosque el tapón del calderín.
- Utilice una jarra de agua, llénela con un litro de agua como máximo y llene la caldera teniendo cuidado de que no se desborde el agua - fig.4.
- Enrosque de nuevo a fondo el tapón de la caldera.

Ponga el generador en marcha

- Desenrolle completamente el cable eléctrico y saque el cable de vapor de su compartimento.
- Baje el seguro de la plancha hacia adelante para desbloquear el punto de seguridad (en función del modelo).
- Conecte el generador de vapor a una toma de alimentación eléctrica.
- Presione el interruptor luminoso de encendido/apagado. Se encenderá y la caldera se calentará.
- Después de 8 minutos aproximadamente o cuando el indicador vapor listo se encienda (según modelo) el vapor está listo - fig.5.
- Durante el planchado, el indicador luminoso situado en la plancha y el indicador vapor listo (según modelo) se encenderán y se apagaran según las necesidades de calentamiento.

Durante la primera utilización, puede producirse un escape de humo y un olor que no son nocivos. Este fenómeno sin consecuencias sobre la utilización del aparato desaparecerá rápidamente.

Utilización

Planchado con vapor

- Coloque el botón de ajuste de temperatura de la plancha y el botón de ajuste del caudal de vapor (según modelo) sobre el tipo de tejido a planchar (ver la tabla que figura a continuación).
- El indicador luminoso de la plancha se encenderá.
- Para obtener vapor, presione el mando vapor situado debajo del asa de la plancha - fig.6.
- El vapor dejara de fluir al soltar el mando.

El generador y la plancha están listos para planchar cuando el indicador vapor listo (según modelo) se encienda y el indicador luminoso de la plancha se apague.

CLASE DE TEJIDO	AJUSTE DEL BOTÓN DE TEMPERATURA	AJUSTE DEL BOTÓN DE VAPOR (según modelo)
Lino, Algodón	•••	
Lana, Seda, Viscosa	••	
Sintéticos (Poliéster, Acetato, Acrílico, Poliamida)	•	

- Si plancha tejidos con fibras mezcladas, ajuste la temperatura de planchado a la fibra más frágil.
- Si plancha prendas de lana, presione justo en el mando vapor - fig.6 de la plancha mediante impulsiones, sin apoyar la plancha en la prenda.
- De este modo, evitará producir brillos en la ropa.
- Comience primero por los tejidos que se planchan a baja temperatura y termine por los que aguantan una temperatura más alta (••• o Máx.).
- Durante el primer uso o si no ha utilizado el vapor desde hace unos minutos: presione varias veces seguidas en el mando vapor - fig.6 fuera de la ropa. Esto permitirá eliminar el agua fría del circuito de vapor.
- Para los tejidos delicados, accione de forma moderada el mando vapor situado debajo del asa de la plancha para evitar eventuales derrames.
- Si utiliza almidón, rocíelo por el revés de la prenda a planchar.

Important recommendations

Safety instructions

- Please read these instructions carefully before first use. This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- For your safety, this appliance conforms to the applicable standards and regulations (Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Environmental Directives, as applicable...).
- Your steam generator is an electrical appliance. It should be used under normal conditions. It is intended for domestic use only.
- Your generator is fitted with 2 safety systems:
 - a pressure release valve which, in the event of a malfunction, releases any excess steam;
 - a thermal fuse to prevent the appliance from overheating.
- Always plug your steam generator into:
 - an electrical installation with voltage 120V. Connecting to the wrong voltage may cause irreparable damage to the appliance and will invalidate your guarantee.
 - If you are using a mains extension lead, ensure that it is correctly rated (15A) and is fully extended.
- Completely unwind the power cord from its storage space before connecting to supply.
- If the electric power cord or the iron-unit is damaged, it must be replaced by an Approved Service Centre in order to prevent any danger.
- Do not unplug the appliance by pulling on the cord. Always unplug your appliance:
 - before rinsing out the boiler or before filling the water tank,
 - before cleaning your generator,
 - after each use.
- The appliance must be used and placed on a flat, stable, heat-resistant surface. When you place the iron on the iron rest, make sure that the surface on which you place it is stable.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never leave the appliance unattended:
 - when it is connected to the mains,
 - until it has cooled down (around 1 hour).
- The soleplate and generator iron-rest can become very hot and cause burns: never touch these parts. Never touch the electric cords with the soleplate of the iron.
- Your appliance gives off steam which can cause burns. Handle your iron carefully, particularly when using the vertical steam function. Never direct the steam towards persons or animals.
- Never unscrew the boiler cap while the appliance is on.
- Before unscrewing the boiler rinse cap, wait until the generator is cold (unplugged for more than 2 hours).
- While rinsing out the boiler, never fill it directly under the tap.
- If you lose or damage the boiler rinse cap, have it replaced by an approved Service Centre.
- Never immerse your steam generator in water or any other liquid. Never hold it under the water tap.
- The appliance must not be used if it has fallen to the floor, shows evidence of damage, leaks or fails to function correctly. Never dismantle your appliance. To avoid any danger, have it inspected in an approved service centre.
- This appliance has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

Description

- Steam control dial
- Temperature setting mark
- Iron temperature adjustment button
- Thermostat light
- Iron rest
- Boiler (inside the base-unit)
- Lock system (according to model)
- Power and steam cord storage compartment
- Steam cord
- Power cord
- Boiler cap
- Illuminated on/off switch
- Steam ready indicator light (according to model)
- Steam flow adjustment dial (according to model)

Locking system for retaining the iron on the base Lock system (depending on model)

- Your steam generator is equipped with a retaining hoop which locks the iron on its base for easier transport and storage:
 - Locking - fig.1
 - Unlocking - fig.2
- To carry your steam generator by the iron handle:
 - Place the iron on the iron rest of the generator and raise the retaining hoop over the iron until it locks into place (audible click) - fig.1.
 - Grasp the handle of the iron to carry your steam generator - fig.3.

Planchado en seco

- No presione el mando vapor - fig.6.

Planchado vertical

- Ajuste el botón de temperatura de la plancha y el botón de ajuste del caudal de vapor (según modelo) en la posición máxima.
- Cuelgue la prenda en una percha y extienda el tejido ligeramente con una mano.
- Presione el mando vapor - fig.6 de manera intermitente realizando un movimiento desde arriba hacia abajo - fig.7.

El vapor que se produce está muy caliente, no planche nunca en vertical una prenda sobre una persona, siempre en una percha. Para los tejidos que no sean lino o algodón, mantenga la plancha a unos centímetros para no quemar el tejido.

Llenado de la caldera durante su uso

- MUY IMPORTANTE: Antes de abrir la caldera, asegúrese de que ya no hay vapor. Para esto, presione en el mando vapor de la plancha - fig.6 hasta que ya no haya más vapor.
- Desconecte el generador presionando en el interruptor de encendido/apagado desenchúfelo.
- Desenrosque lentamente el tapón de la caldera.
- Utilice una jarra de agua y llénela con un litro de agua como máximo.
- Llene la caldera, teniendo cuidado de que el agua no se desborde. En caso de desbordamiento, retire el excedente.
- Enrosque de nuevo a fondo el tapón de la caldera, vuelva a conectar el generador y ponga el aparato en marcha.
- Espere a que la caldera se caliente. Después de 8 minutos aproximadamente o cuando el indicador vapor listo se encienda (según modelo) el vapor está listo.

Guardar el generador

- Coloque la plancha sobre la plancha para descansar la plancha de su generador de vapor.
- Baje el arco de sujeción sobre la plancha hasta oír un "click" de bloqueo, de este modo, la plancha quedará bloqueada con total seguridad a la caja (en función del modelo).
- Guarde el cable eléctrico en su compartimento - fig.8.
- Guarde la manguera vapor - fig.9.
- Deje enfriar el generador de vapor antes de guardarla en un armario o en un espacio estrecho.
- Puede guardar su generador de vapor con total seguridad.

No coloque nunca la plancha en una tabla de planchar metálica, porque podría dañarla; utilice la placa para descansar de la base: está provista de toques anti-deslizantes y se ha diseñado para resistir temperaturas elevadas.

Mantenimiento y limpieza

Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, asegúrese de que el aparato esté desconectado y que la suela y la placa para descansar la plancha estén frías. No utilice ningún producto de mantenimiento o descalcificadores para limpiar la suela o la base. No pase nunca la plancha o la base por el agua del grifo.

Limpieza de la suela

- Limpie regularmente la suela con una esponja no metálica.

Limpieza de la base

- Limpie de vez en cuando las partes de plástico con un paño suave ligeramente húmedo.

Enjuagado de la caldera (una vez al mes)

- Atención: Para prolongar la eficacia de la caldera y evitar las explosiones de cal, debe obligatoriamente enjuagar la caldera cada 10 usos (aproximadamente una vez al mes).
- Compruebe que el generador está frío y desconectado desde hace más de 2 horas.
- Con una jarra, llene la caldera 3/4 de su capacidad con agua del grifo - fig.10.
- Mueva la base unos segundos y a continuación vacíela completamente en el fregadero - fig.11.
- Para obtener un buen resultado, le aconsejamos que repita la operación una segunda vez.

Si el agua es calcárea, aumente las frecuencias. Ante todo, no utilice productos descalcificadores para enjuagar la caldera podrían dañarla.

Si el agua es calcárea, aumente las frecuencias. Ante todo, no utilice productos descalcificadores para enjuagar la caldera podrían dañarla.

Preparation

What water to use ?

- Your iron has been designed to operate using untreated tap water. However, in some coastal regions, your water may have a high salt content. In this case, only use demineralised water.
- Types of water not to use: Heat concentrates the elements contained in water during evaporation. The types of water listed below may contain organic matter, mineral or chemical elements that can cause spitting, brown staining or premature wear of the appliance: water from clothes dryers, scented or softened water, water from refrigerators, batteries, air conditioners, rain water, boiled, filtered or bottled water. These types of water should NOT be used in your T-FAL steam generator. Also only use distilled or demineralised water as advised left.
- Ironing Boards: Due to the powerful steam output, a mesh type ironing board must be used to allow any excess steam to escape and to avoid steam venting sideways.

Filling the boiler

- Place your steam generator on a flat, stable, heat-resistant surface.
- Check that your appliance is unplugged and cold.
- Unscrew the boiler cap.
- Using a water jar, fill with maximum 1 litre of water. Fill the boiler, taking care that the water does not spill over fig.4. If this occurs, remove the excess water.
- Replace the boiler cap, screwing on firmly, but not over tight.

Using your steam generator

- Completely unwind the power cord and the steam cord from its storage space.
- Tilt the locking ring of the iron forwards to release the safety catch.
- Plug in your steam generator to an earthed socket.
- Press the on/off luminous switch. It comes on and the boiler heats up.
- After approximately 8 minutes or when the steam ready indicator light comes on (according to model), the steam is ready - fig.5.
- During ironing the iron's thermostat light and the steam indicator (according to model) will go on and off according to the temperature control.

The first time the appliance is used, there may be some fumes and smell but this is not harmful. They will not affect use and will disappear rapidly.

Use

Steam ironing

- Set the iron temperature adjustment dial and the steam flow adjustment dial (according to model) to the type of fabric to be ironed (see table below).
- The thermostat light comes on.
- To obtain steam, press on the steam control button on the iron handle - fig.6.

The generator and the iron are ready to iron when the steam ready indicator light (according to model) is lit and the iron thermostat dial light has gone out.

TYPE OF FABRIC	SETTING THE TEMPERATURE DIAL	SETTING THE STEAM DIAL (according to model)
Linen, Cotton	•••	
Wool, Silk, Viscose	••	
Synthetic (Polyester, Acetate, Acrylic, Polyamide)	•	

- Mixed fibre fabrics : set the ironing temperature to the setting for the most delicate fabric.
- Woolen garments : press repeatedly on the steam control button - fig.6 to obtain short bursts of steam, without placing the iron on the garment itself. This will avoid making the fabric shiny.
- The steam will stop when you release the button.
- Start with the fabrics to be ironed at a low temperature and finish with those which need higher temperatures (••• or Max).
- To prime the steam circuit, either before using the iron for the first time, or if you have not used the steam function for a few minutes, press the steam control button - fig.6 several times in a row, holding the iron away from your clothes. This will enable any cold water to be removed from the steam circuit.
- For delicate fabrics, press the steam control button (on the handle of the iron) intermittently to avoid possible water droplets appearing with the steam.
- If you are using starch, it should be sprayed onto the reverse side of the fabric to be ironed.

T-fal

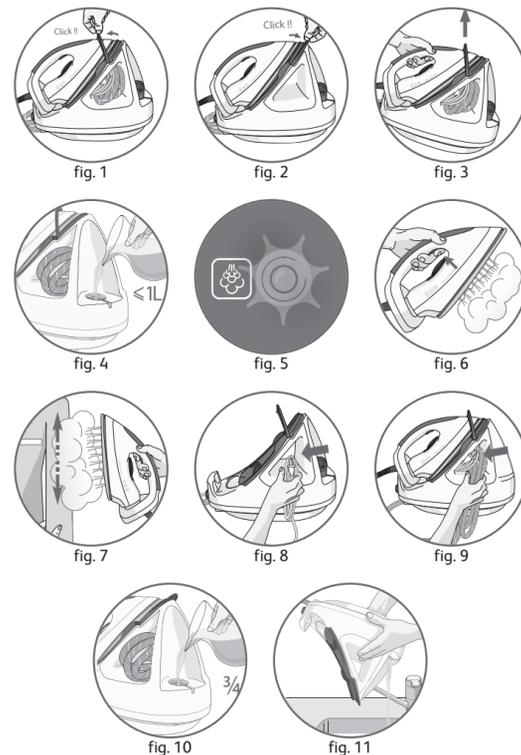
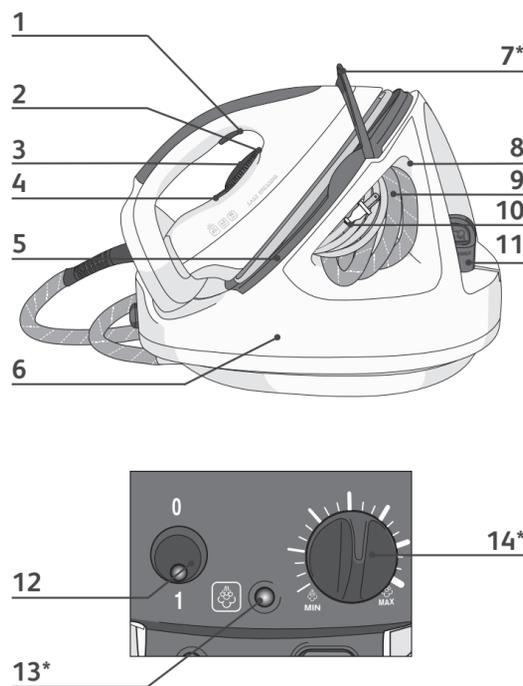
EASY PRESSING



INSTRUCTIVO DE OPERACION

Le invitamos a leer cuidadosamente este instructivo antes de usar su aparato, en el encontrará sus características e instrucciones para el mejor aprovechamiento del mismo. Verifique que el voltaje de su instalación sea igual al de su aparato el cual se indica en este instructivo.

1800128189 - GTJ - 45/12



Dry ironing

- Do not press on the steam control button - fig.6.

Vertical steam ironing

- Set the iron temperature dial and the steam flow adjustment dial (according to model) to the max. position.
- Hang the garment on a coat hanger and hold the fabric slightly taut with one hand.
- Press repeatedly on the steam control button - fig.6 (on the iron handle) moving the iron from top to bottom - fig.7.

As steam is very hot, never attempt to remove creases from a garment while it is being worn, always hang garment on a coat hanger. For fabrics other than linen or cotton, hold the iron a few centimetres from the garment to avoid burning the fabric.

Filling the boiler during use

Never unscrew the boiler cap while it's still steaming.

- VERY IMPORTANT : Before opening your boiler, ensure that there is no more steam left inside by pressing the steam control button - fig.6 located on the handle of the iron and keep it pressed down until there is no more steam.
- Stop the generator by pressing the on/off switch and disconnecting the plug.
- Slowly unscrew the boiler cap.
- Using a water jug, fill with maximum 1 litre of water.
- Fill the boiler fig.4, taking care that the water does not spill over. If this occurs, remove the excess water.
- Replace the boiler cap, screwing on tightly, reconnect your generator to the mains, and switch it on.
- Wait until the boiler heats up. After approximately 8 minutes or when the steam ready indicator light comes on (according to model), the steam is ready.

Storing the generator

- Warning: do not touch the soleplate while still hot.
- Fold the carrying arm down onto the iron until it clicks into position, ensuring that your iron is safely locked onto its housing (depending on model).
- Store the electrical cord in its storage place - fig.8.
- Storing the steam cord - fig.9.
- Leave the iron (and the iron rest) to cool down for 1 hour before storing it away.

Maintenance and cleaning

Before cleaning, ensure that your steam generator is unplugged and that the soleplate and the iron rest have cooled down. Do not use detergent or descaling products for cleaning the soleplate or the base unit. Never hold the iron or the base unit under the tap.

Cleaning the soleplate

- Regularly clean the soleplate with a non-metallic sponge.

Cleaning the unit

- Clean the plastic parts of the appliance occasionally with a soft dampened cloth.

Rinsing the boiler (once a month)

- Be careful : To extend the life of your boiler and to avoid the building up of scale, it is essential that you rinse out the boiler at least after every 10 uses (approximately once a month).
- Check that the generator is cold and unplugged for more than 2 hours.
- Using a jug, fill the boiler 3/4 full with untreated tap water - fig.10
- Shake the base unit for a few moments and then empty it completely over your sink - fig.11.
- To obtain the best results, we advise you to repeat this operation.

If your water is hard, increase the frequency. In particular, do not use descaling agents for rinsing out the boiler, as they could damage it.

Préparation

Quelle eau utiliser ?

- Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec l'eau du robinet. Cependant, dans certaines régions de bord de mer, la teneur en sel de votre eau peut être élevée. Dans ce cas, utilisez exclusivement de l'eau déminéralisée.
- N'utilisez jamais d'eau contenant des additifs (amidon, parfum, substances aromatiques, adoucissant, etc.), ni de l'eau de batterie ou de condensation (par exemple l'eau des sècheurs à linge, l'eau des réfrigérateurs, l'eau des climatiseurs, l'eau de pluie). Elles contiennent des déchets organiques ou des éléments minéraux qui se concentrent sous l'effet de la chaleur et provoquent des crachements, des coulures brunes ou un vieillissement prématuré de votre appareil.

Si votre eau est très calcaire, mélangez 50 % d'eau du robinet et 50 % d'eau déminéralisée du commerce.

Remplissez la chaudière

- Placez le générateur sur un emplacement stable et horizontal ne craignant pas la chaleur.
- Vérifiez que votre appareil est débranché et froid.
- Dévissez le bouchon de la chaudière.
- Utilisez une carafe d'eau, remplissez-la d'un litre d'eau maximum et remplissez la chaudière en prenant soin de ne pas faire déborder d'eau - fig.4.
- Revissez à fond le bouchon de la chaudière.

Mettez le générateur en marche

- Déroulez complètement le cordon électrique et sortez le cordon vapeur de son logement.
- Rabattez l'arceau de verrouillage du fer sur l'avant pour débloquer le cran de sûreté (selon modèle).
- Branchez votre centrale vapeur sur une prise électrique de type «terre».
- Appuyez sur l'interrupteur lumineux marche/arrêt. Il s'allume et la chaudière chauffe.
- Après 8 minutes environ ou quand le voyant vapeur prête s'allume (selon modèle) la vapeur est prête - fig.5.
- Pendant le repassage, le voyant situé sur le fer et le voyant vapeur prête (selon modèle) s'allument et s'éteignent selon les besoins de chauffe.

Durant la première utilisation, il peut se produire un dégagement de fumée et une odeur sans nocivité. Ce phénomène sans conséquence sur l'utilisation de l'appareil disparaîtra rapidement.

Utilisation

Repasses à la vapeur

- Placez le bouton de réglage de température du fer et le bouton de réglage du débit de vapeur (selon modèle) sur le type de tissu à repasser (voir tableau ci-dessous).
- Le voyant du fer s'allume.
- Pour obtenir de la vapeur, appuyez sur la commande vapeur située sous la poignée du fer - fig.6.

Le générateur et le fer sont prêts à repasser quand le voyant vapeur prête (selon modèle) est allumé et le voyant du fer est éteint.

TYPE DE TISSUS	RÉGLAGE DU BOUTON DE TEMPÉRATURE	RÉGLAGE DU BOUTON DE VAPEUR (selon modèle)
Lin, Coton	•••	
Laine, soie, viscose	••	
Synthétiques (polyester, acetate, acrylique, polyamide)	•	

Si vous repassez des tissus en fibres mélangées, réglez la température de repassage sur la fibre la plus fragile. Si vous repassez des vêtements en laine, appuyez juste sur la commande vapeur - fig.6 du fer par impulsions, sans poser le fer sur le vêtement. Vous évitez ainsi de le lustrer.

- La vapeur s'arrête en relâchant la commande.
- Commencez d'abord par les tissus qui se repassent à basse température et terminez par ceux qui supportent une température plus élevée (••• ou Max).
- Lors de la première utilisation ou si vous n'avez pas utilisé la vapeur depuis quelques minutes : appuyez plusieurs fois de suite sur la commande vapeur - fig.6 en dehors de votre linge. Cela permettra d'éliminer l'eau froide du circuit de vapeur.
- Pour les tissus délicats, actionnez très modérément la commande vapeur située sous la poignée du fer pour éviter des coulures éventuelles.
- Si vous utilisez de l'amidon, pulvérisez-le à l'envers de la face à repasser.

A problem with your generator ?

PROBLEMS	CAUSES	SOLUTIONS
The generator does not come on and the thermostat light is not illuminated.	The appliance is not switched on.	Check that your appliance is correctly plugged in.
Water runs out of the holes in the soleplate.	Water has condensed in the pipes because you are using steam for the first time or you have not used it for some time.	Press on the steam control button away from your ironing board until the iron produces steam.
	The soleplate is not hot enough.	Wait for the thermostat light to go out before activating the steam button.
	Your thermostat is faulty: the iron is not hot enough.	Contact an Approved Service Centre.
Water streaks appear on the linen.	Your ironing board is saturated with water because it is not suitable for use with a steam generator.	Check that your ironing board is suitable.
White streaks come through the holes in the soleplate.	Your boiler has a build-up of scale because it has not been rinsed out regularly.	Rinse out the boiler.
Brown streaks come through the holes in the soleplate and stain the linen.	You are using chemical descaling agents or additives in the water for ironing.	Never add this type of product in the water tank or in the boiler (see "For what water may be used"). Contact an Approved Service Centre.
The soleplate is dirty or brown and may stain the linen.	You are ironing at too high a temperature.	See our recommendations regarding temperature control setting.
	Your linen is not rinsed sufficiently or you have ironed a new garment before washing it.	Ensure linen is rinsed thoroughly to remove any soap deposits or chemicals on new garments which may be sucked up by the iron.
	You are using starch.	Always spray starch on the reverse side of the fabric to be ironed.
There is no steam or there is little steam.	The water tank is empty (red light on).	Fill the tank and press the "Restart" button until the indicator goes out.
	The soleplate temperature is set to the maximum.	The generator is working but steam is very hot and dry As a consequence, it is less visible.
Steam escapes from the rinse plug.	The rinse plug has not been tightened correctly.	Tighten the rinse plug correctly.
	The rinse plug seal is damaged.	Contact an Approved Service Centre to order a new rinse plug seal.
	The generator is faulty.	Stop using the generator and contact an Approved Service Centre.
Steam or water escapes under the appliance.	The generator is faulty.	Stop using the generator and contact an Approved Service Centre.



Environment protection first !

- Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- Leave it at a civic waste disposal centre.
- If you have any problems or queries please call our Customer Relations team first for expert help and advice: 0845 602 1454 - UK / (01) 677 4003 - Ireland or consult our website - www.tefal.co.uk

Repasses à sec

- N'appuyez pas sur la commande vapeur - fig.6.

Déroulez verticalement

- Réglez le bouton de température du fer et le bouton de réglage du débit de vapeur (selon modèle) sur la position maxi.
- Suspendez le vêtement sur un cintre et tendez légèrement le tissu d'une main.
- Appuyez sur la commande vapeur - fig.6 par intermittence en effectuant un mouvement de haut en bas - fig.7.

La vapeur produite étant très chaude, ne défroissez jamais un vêtement sur une personne, mais toujours sur un cintre. Pour les tissus autres que le lin ou le coton, maintenez le fer à quelques centimètres afin de ne pas brûler le tissu.

Remplissez la chaudière en cours d'utilisation

- TRÈS IMPORTANT : Avant d'ouvrir votre chaudière, assurez-vous qu'il n'y ait plus de vapeur. Pour cela, appuyez sur la commande vapeur du fer - fig.6 jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de vapeur.
- Arrêtez le générateur en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt et débranchez la prise.
- Dévissez lentement le bouchon de la chaudière.
- Utilisez une carafe d'eau et remplissez-la d'un litre d'eau maximum.
- Remplissez la chaudière, en prenant soin de ne pas faire déborder l'eau. En cas de débordement, éliminez le surplus.
- Revissez à fond le bouchon de la chaudière, rebranchez votre générateur et remettez l'appareil en marche.
- Attendez que la chaudière chauffe. Après 8 minutes environ ou quand le voyant vapeur prête s'allume (selon modèle) la vapeur est prête.

Rangez le générateur

- Posez le fer sur la plaque repose-fer de la centrale vapeur.
- Rabattez l'arceau de maintien sur le fer jusqu'à "clic" de verrouillage, votre fer sera ainsi bloqué en toute sécurité sur son boîtier (selon modèle).
- Rangez le cordon électrique dans son logement - fig.8.
- Rangez le cordon vapeur - fig.9.
- Laissiez refroidir la centrale vapeur avant de la ranger si vous devez la stocker dans un placard ou un espace étroit.
- Vous pouvez ranger votre centrale vapeur en toute sécurité.

Entretien et nettoyage

Avant tout entretien, assurez-vous que l'appareil est débranché et que la semelle et la plaque repose-fer sont froides. N'utilisez aucun produit d'entretien ou de détartrage pour nettoyer la semelle ou le boîtier. Ne passez jamais le fer ou son boîtier sous l'eau du robinet.

Nettoyez la semelle

- Nettoyez régulièrement la semelle avec une éponge non métallique.

Nettoyez le boîtier

- Nettoyez de temps en temps les parties plastiques à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.

Rincez la chaudière (une fois par mois)

- Attention : Pour prolonger l'efficacité de votre chaudière et éviter les rejets de tartre, vous devez impérativement rincer la chaudière toutes les 10 utilisations (environ une fois par mois).
- Vérifiez que le générateur est froid et débranché depuis plus de 2 heures.
- Avec une carafe, remplissez la chaudière au 3/4 avec l'eau du robinet - fig.10.
- Remuez le boîtier quelques instants puis videz-le complètement au-dessus de votre évier - fig.11.
- Pour obtenir un bon résultat, nous vous conseillons de renouveler l'opération une deuxième fois.

Si votre eau est calcaire, augmentez les fréquences. Surtout, n'utilisez pas de produits détartrants pour rincer la chaudière : ils pourraient l'endommager.

Recommandations importantes

Consignes de sécurité

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil : une utilisation non conforme au mode d'emploi dégageait la marque de toute responsabilité.
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement ...).
- Votre générateur est un appareil électrique : il doit être utilisé dans des conditions normales d'utilisation. Il est prévu pour un usage domestique uniquement.
- Il est équipé de 2 systèmes de sécurité :
 - une soupape évitant toute surpression, qui en cas de dysfonctionnement, laisse échapper le surplus de vapeur,
 - un fusible thermique pour éviter toute surchauffe.
- Branchez toujours votre générateur :
 - sur une installation électrique dont la tension est de 120 V.
 - Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible et annule la garantie.
 - Si vous utilisez une rallonge, vérifiez que la prise est bien de type bipolaire 15A.
- Déroulez complètement le cordon électrique avant de le brancher sur une prise électrique.
- Si le cordon d'alimentation électrique ou le cordon vapeur est endommagé, il doit être immédiatement remplacé par un Centre Service Agréé afin d'éviter un danger.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon. Débranchez toujours votre appareil :
 - avant de remplir le réservoir ou de rincer la chaudière,
 - avant de le nettoyer,
 - après chaque utilisation.
- L'appareil doit être utilisé et posé sur une surface stable. Lorsque vous posez le fer sur le repose-fer, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le reposez est stable.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance :
 - lorsqu'il est raccordé à l'alimentation électrique,
 - tant qu'il n'a pas refroidi environ 1 heure.
- La semelle de votre fer et la plaque repose-fer du boîtier peuvent atteindre des températures très élevées, et peuvent occasionner des brûlures : ne les touchez pas.
- Ne touchez jamais les cordons électriques avec la semelle du fer à repasser.
- Votre appareil émet de la vapeur qui peut occasionner des brûlures. Manipulez le fer avec précaution, surtout en repassage vertical. Ne dirigez jamais la vapeur sur des personnes ou des animaux.
- Ne dévissez jamais le bouchon pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Avant de vidanger la chaudière, attendez toujours que le générateur soit froid et débranchez depuis plus de 2 heures pour dévisser le bouchon de vidange.
- Lors du rinçage de la chaudière, ne la remplissez jamais directement sous le robinet.
- Si vous perdez ou abîmez le bouchon de vidange, faites-le remplacer dans un Centre Service Agréé.
- Ne plongez jamais votre générateur dans l'eau ou tout autre liquide. Ne le passez jamais sous l'eau du robinet.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il présente des dommages apparents, s'il fuit ou présente des anomalies de fonctionnement. Ne démontez jamais votre appareil : faites-le examiner dans un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.

Description

- Commande vapeur
- Repère de réglage de la température
- Bouton de réglage de température du fer
- Voyant du fer
- Plaque repose-fer
- Chaudière (à l'intérieur du boîtier)
- Lock system (selon modèle)
- Compartment de rangement du cordon électrique et du cordon vapeur
- Cordon vapeur
- Cordon électrique
- Bouchon de la chaudière
- Interrupteur lumineux marche/arrêt
- Voyant vapeur prête (selon modèle)
- Bouton de réglage du débit de vapeur (selon modèle)

Système de verrouillage du fer sur le socle Lock System (selon modèle)

- Votre centrale vapeur est équipée d'un arceau de maintien du fer sur le boîtier avec verrouillage (selon modèle) pour faciliter le transport et le rangement :
 - Verrouillage - fig.1
 - Déverrouillage - fig.2
- Pour transporter votre centrale vapeur par la poignée du fer :
 - Posez le fer sur la plaque repose-fer de la centrale vapeur et rabattez l'arceau de maintien sur le fer jusqu'à l'enclenchement du verrouillage (identifié par un « clic ») - fig.1
 - Saisissez le fer par la poignée pour transporter votre centrale vapeur - fig.3

Un problème avec votre centrale vapeur ?

Problèmes	Causes possibles	Solutions
La centrale vapeur ne s'allume pas ou le voyant du fer n'est pas allumé.	L'appareil n'est pas sous tension.	Vérifiez que l'appareil est bien branché sur une prise en état de marche et qu'il est sous tension.
L'eau coule par les trous de la semelle.	Votre thermostat est déréglé : la température est toujours trop basse. Vous utilisez de la vapeur alors que votre fer n'est pas suffisamment chaud.	Contactez un Centre Service Agréé. Vérifiez le réglage du thermostat. Attendez que le voyant du fer soit éteint avant d'actionner la commande vapeur.
Des traces d'eau apparaissent sur le linge.	Votre housse de table est saturée en eau car elle n'est pas adaptée à la puissance d'un générateur.	Assurez-vous d'avoir une table adaptée (plateau grillagé qui évite la condensation).
Des coulures blanches sortent des trous de la semelle.	Votre chaudière rejette du tartre car elle n'est pas rincée régulièrement.	Rincez la chaudière, (voir "Rincez la chaudière").
Des coulures brunes sortent des trous de la semelle et tachent le linge.	Vous utilisez des produits chimiques détartrants ou des additifs dans l'eau de repassage.	N'ajoutez jamais aucun produit dans le réservoir (voir "Quelle eau utiliser"). Contactez un Centre Service Agréé.
La semelle est sale ou brune et peut tacher le linge.	Vous utilisez une température trop importante. Votre linge n'a pas été rincé suffisamment ou vous avez repassé un nouveau vêtement avant de le laver.	Reportez-vous à nos conseils sur le réglage des températures. Assurez-vous que le linge est suffisamment rincé pour supprimer les éventuels dépôts de saou ou produits chimiques des nouveaux vêtements.
Il y a peu ou pas de vapeur.	Le réservoir est vide (voyant rouge allumé). La température de la semelle est réglée au maximum.	Remplissez le réservoir. Le générateur fonctionne normalement mais la vapeur, très chaude, est sèche, donc moins visible.
De la vapeur sort autour du bouchon.	Le bouchon est mal serré. Le joint du bouchon est endommagé. L'appareil est défectueux.	Resserrez le bouchon. Contactez un Centre Service Agréé.
De la vapeur ou de l'eau sortent au-dessous de l'appareil.	L'appareil est défectueux.	N'utilisez plus le générateur et contactez un Centre Service Agréé.

S'il n'est pas possible de déterminer la cause d'une panne, adressez-vous à un Centre de Service Après-Vente agréé.



Participons à la protection de l'environnement !

- Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.